



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 40c PRYS
ABROAD 50c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

Vol. 228

KAAPSTAD, 20 JUNIE 1984

CAPE TOWN, 20 JUNE 1984

No. 9263

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1232.

20 Junie 1984

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 66 van 1984: Wysigingswet op Bemaking, 1984.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1232.

20 June 1984

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 66 of 1984: Marketing Amendment Act, 1984.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

I **J** Woorde in vet druk tussen vierkantige hade dui skrappings uit bestaande verordening aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die *Bemakingswet, 1968*, ten einde die Staatspresident te magtig om Bylae 1 by die Wet by proklamasie te wysig; die bevoegdheid van die nasionale bemakingsraad om inligting van beheerrade in te win, nader te omskryf; die Minister van Landbou te magtig om sekere bevoegdhede wat die Staatspresident tans by proklamasie kan uitoefen, by kennisgewing in die *Staatskoerant* uit te oefen; genoemde Minister te magtig om sekere aangeleenthede wat deur beheerrade gesamentlik voortgesit staan te word, by kennisgewing in die *Staatskoerant* te reël; die bepalings met betrekking tot die bemaking van produkte van state of gebiede aangrensend aan die Republiek of van selfregerende gebiede in die Republiek uit te brei tot state waarvan die grondgebiede voorheen deel van die Republiek uitgemaak het; die strawwe wat 'n skema vir oortredings daarvan kan voorskryf, te verhoog; verdere voorsiening te maak in verband met die aanstelling van lede van beheerrade; die teenwoordigheid van persone by vergaderings van beheerrade te reël; lede van 'n beheerraad of 'n komitee van 'n beheerraad en persone teenwoordig by vergaderings van 'n beheerraad of so 'n komitee te verbied om sekere inligting te openbaar; te bepaal dat sekere bevoegdhede slegs met genoemde Minister se goedkeuring deur beheerrade uitgeoefen mag word; beheerrade te magtig om ooreenkomste ter vasstelling van skeepsvratariewe met sekere persone wat die vervoer van produkte na bestemmings buite die Republiek onderneem of reël, aan te gaan; verdere voorsiening te maak in verband met die bevoegdhede van inspekteurs kragtens genoemde Wet aangewys; verdere voorsiening te maak in verband met die verbod op of die reëling van die invoer in die Republiek of die uitvoer uit die Republiek van produkte; voorsiening te maak vir die delegering van bevoegdhede deur die Direkteur-generaal: Landbou; en sekere verouderde benamings en uitdrukkings te skrap of te vervang; om te bepaal dat die bedrag in 'n spesiale rekening kragtens die Wet op Gradering van Landbouprodukte, 1959, vir pynappels ingestel, en die rente daarop, geag word die opbrengs te wees van 'n heffing op pynappels kragtens eersgenoemde Wet; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 7 Junie 1984.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Bemarkingswet, 1968 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) na die omskrywing van “die gebied” die volgende omskrywing in te voeg:

“Direkteur-generaal” die Direkteur-generaal:
Landbou;”;

Wysiging van
artikel 1 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 1 van
Wet 52 van 1969,
artikel 1 van
Wet 69 van 1970.

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[**]** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Marketing Act, 1968, so as to authorize the State President to amend Schedule 1 to the Act by proclamation; to further define the power of the national marketing council to gather information from control boards; to authorize the Minister of Agriculture to exercise by notice in the *Gazette* certain powers which the State President may presently exercise by proclamation; to authorize the said Minister to regulate by notice in the *Gazette* certain matters to be pursued by control boards jointly; to extend the provisions relating to the marketing of products of states or territories adjoining the Republic or of self-governing territories in the Republic, to states the territories of which formerly formed part of the Republic; to increase the penalties which a scheme may prescribe for contraventions thereof; to make further provision in connection with the appointment of members of control boards; to regulate the presence of persons at meetings of control boards; to prohibit members of a control board or a committee of a control board and persons present at meetings of a control board or such committee from disclosing certain information; to provide that certain powers may be exercised by control boards with the approval of the said Minister only; to authorize control boards to enter into agreements fixing freight rates with certain persons undertaking or arranging the conveyance of products to destinations outside the Republic; to make further provision in connection with the powers of inspectors designated under the said Act; to make further provision in connection with the prohibition or the regulation of the import into the Republic or the export from the Republic of products; to make provision for the delegation of powers by the Director-General: Agriculture; and to delete or replace certain obsolete designations and expressions; to provide that the amount in a special account established under the Agricultural Products Grading Act, 1959, for pineapples, and the interest thereon, shall be deemed to be the proceeds of a levy on pineapples under the first-mentioned Act; and to provide for incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 7 June 1984.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 1 of the Marketing Act, 1968 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—
 - 5 (a) by the insertion in subsection (1) before the definition of "class" of the following definition:

"agricultural co-operative" means an agricultural co-operative within the meaning of the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981);"

Amendment of section 1 of Act 59 of 1968, as amended by section 1 of Act 52 of 1969, section 1 of Act 69 of 1970,

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

artikel 1 van
Wet 78 van 1971,
artikel 1 van
Wet 68 van 1972,
artikel 1 van
Wet 31 van 1973,
artikel 1 van
Wet 38 van 1975
en artikel 1 van
Wet 109 van 1977.

- (b) deur in subartikel (1) die omskrywing van "gespesifiseerde bevoegdheid" deur die volgende omskrywing te vervang:
"gespesifiseerde bevoegdheid" 'n bevoegdheid wat 'n skema aan sy beheerraad kan verleen kragtens artikel 58, 59 (3) (b) of (c) of (5), 60, 60A, 61, 62, 63 (1), 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76 of 77;" 5
- (c) deur in subartikel (1) die omskrywing van "koöperatiewe vereniging" of "koöperatiewe maatskappy" te 10 skrap;
- (d) deur in subartikel (1) voor die omskrywing van "Minister" die volgende omskrywing in te voeg:
"landboukoöperasie" 'n landboukoöperasie ooreenkomstig die bedoeling van die Koöperasiewet, 15 1981 (Wet No. 91 van 1981);";
- (e) deur in subartikel (1) die omskrywing van "produk" deur die volgende omskrywing te vervang:
"produk" 'n handelsartikel in Deel A van Bylae 1 genoem of kragtens subartikel (2) **[tot 'n produk 20 verklaar]** daarin bygevoeg;"
- (f) deur in subartikel (1) die omskrywing van "Sekretaris" te skrap;
- (g) deur in subartikel (1) na die omskrywing van "skema" die volgende omskrywing in te voeg: 25
"spesiale boerekoöperasie" 'n spesiale boerekoöperasie ooreenkomstig die bedoeling van die Koöperasiewet, 1981;"
- (h) deur in subartikel (1) in die omskrywing van "verwerking" die woord "kafferkoring" deur die woord 30 "graansorghum" te vervang; en
- (i) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
"(2) Die Staatspresident kan Bylae 1 by proklamasie in die Staatskoerant **[enige handelsartikel tot 'n produk 35 vir doeleindes van hierdie Wet verklaar]** wysig."

Wysiging van
artikel 2 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 3 van
Wet 109 van 1977.

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (5) die woord "Staatsdienskommissie" deur die woorde "Kommissie vir Administrasie" te vervang.

Wysiging van
artikel 4 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 2 van
Wet 78 van 1971
en artikel 5 van
Wet 109 van 1977.

- 3. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby gewysig— 40
 - (a) deur paragraaf (e) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
"(e) met die organisasie van 'n beheerraad behulpsaam wees **[en van so 'n raad die inligting vereis wat die bemarkingsraad vir die behoorlike verrigting van 45 sy werksaamhede nodig ag]**;"
 - (b) deur na paragraaf (e) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:
"(eA) 'n beheerraad gelas om dié inligting wat die Minister of die bemarkingsraad vereis en waaroor die 50 beheerraad beskik, aan die bemarkingsraad te verstrek;"
 - (c) deur paragraaf (h) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
"(h) die Minister van advies dien in verband met die 55 uitreiking, wysiging of intrekking van 'n kennisgewing kragtens artikel 87;" en
 - (d) deur paragraaf (i) van subartikel (1) te skrap.

Wysiging van
artikel 7C van
Wet 59 van 1968,

- 4. Artikel 7C van die Hoofwet word hierby gewysig—
 - (a) deur in subartikel (2) die woorde "uitgevaardigde proklamasië" deur die woorde "uitgereikte kennisgewing" te vervang; en

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

- (b) by the deletion in subsection (1) of the definition of "co-operative society" or "co-operative company";
- (c) by the insertion in subsection (1) after the definition of "dealing in the course of trade" of the following definition:
- 5 "Director-General" means the Director-General of Agriculture;";
- (d) by the substitution in subsection (1) in the definition of "processing" for the word 'kaffircorn' of the words 'grain sorghum';
- 10 (e) by the substitution in subsection (1) for the definition of "product" of the following definition:
- "product" means any commodity specified in Part A of Schedule 1 or **[declared to be a product]** added therein under subsection (2);";
- 15 (f) by the deletion in subsection (1) of the definition of "Secretary";
- (g) by the insertion in subsection (1) after the definition of "sell" of the following definition:
- 20 "special farmers' co-operative" means a special farmers' co-operative within the meaning of the Co-operatives Act, 1981;";
- (h) by the substitution in subsection (1) for the definition of "specified power" of the following definition:
- 25 "specified power" means a power which a scheme may confer on its control board under section 58, 59 (3) (b) or (c) or (5), 60, 60A, 61, 62, 63 (1), 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76 or 77;"; and
- (i) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:
- 30 "(2) The State President may amend Schedule 1 by proclamation in the *Gazette* **[declare any commodity to be a product for the purposes of this Act]**."

section 1 of Act 78 of 1971, section 1 of Act 68 of 1972, section 1 of Act 31 of 1973, section 1 of Act 38 of 1975 and section 1 of Act 109 of 1977.

2. Section 2 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (5) for the words "Public Service Commission" of the words "Commission for Administration".
- 35 Amendment of section 2 of Act 59 of 1968, as amended by section 3 of Act 109 of 1977.

3. Section 4 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (e) of subsection (1) of the following paragraph:
- 40 "(e) assist in the organization of any control board **[and require any such board to furnish the marketing council with such information as it may deem necessary for the proper performance of its functions]**";";
- 45 (b) by the insertion after paragraph (e) of subsection (1) of the following paragraph:
- "(eA) direct any control board to furnish the marketing council with such information as the Minister or the marketing council may require and as may be available to such control board;";
- 50 (c) by the substitution for paragraph (h) of subsection (1) of the following paragraph:
- "(h) advise the Minister in connection with the issue, amendment or withdrawal of a notice under section 87;"; and
- 55 (d) by the deletion of paragraph (i) of subsection (1).

Amendment of section 4 of Act 59 of 1968, as amended by section 2 of Act 78 of 1971 and section 5 of Act 109 of 1977.

4. Section 7C of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in subsection (2) for the word "proclamation" of the word "notice"; and

Amendment of section 7C of Act 59 of 1968,

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

soos ingevoeg deur
artikel 3 van
Wet 31 van 1973.

Wysiging van
artikel 8 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 2 van
Wet 52 van 1969.

Wysiging van
artikel 9 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 2 van
Wet 69 van 1970
en artikel 7 van
Wet 109 van 1977.

Wysiging van
artikel 10 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 3 van
Wet 52 van 1969
en artikel 8 van
Wet 109 van 1977.

Vervanging van
artikel 12 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 4 van
Wet 52 van 1969.

(b) deur in subartikel (3) die woorde "uitgevaardigde proklamasie" deur die woorde "uitgereikte kennisgewing" te vervang.

5. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) 'n Vereniging van produsente of 'n **[koöperatiewe vereniging, koöperatiewe maatskappy]** landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie of 'n beheerraad kan skriftelik aan die Minister 'n voorgestelde skema voorlê wat betrekking het op 'n produk of produkte wat deur lede van die betrokke vereniging of **[maatskappy]** koöperasie geproduseer word, of ten opsigte waarvan die betrokke raad ingestel is of ingevolge subartikel (2) 15 geag word ingestel te gewees het, na gelang van die geval."; en

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) By die toepassing van paragraaf (a) van subartikel (1) word 'n beheerraad geag ten opsigte van 'n produk ingestel te gewees het indien die **[Staatspresident by proklamasie]** Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* aan die betrokke beheerraad die bevoegdheid verleen het om kragtens daardie paragraaf 'n voorgestelde skema met betrekking tot daardie produk aan **[die Minister]** hom voor te lê.".

6. Artikel 9 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woord "maatskappy" deur die woord "koöperasie" te vervang. 30

7. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) Twee of meer verenigings van produsente of twee of meer **[koöperatiewe verenigings, koöperatiewe maatskappye]** landboukoöperasies, spesiale boerekoöperasies of beheerrade kan skriftelik aan die Minister 'n voorgestelde gesamentlike skema voorlê wat betrekking het op alle of enige twee of meer produkte wat die lede van so 'n vereniging of **[maatskappy]** koöperasie 40 produseer, of ten opsigte waarvan so 'n raad ingestel is of ingevolge artikel 8 (2) soos deur subartikel (2) van hierdie artikel toegepas, geag word ingestel te gewees het, na gelang van die geval.".

8. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: 45

"Publikasie van voorgestelde skema deur Minister aangeneem. 12. (1) Indien die Minister 'n voorgestelde skema aangeneem het, **[kan]** moet hy, behoudens subartikel (2) **[(a)]**, besonderhede daarvan laat publiseer by kennisgewing in die *Staatskoerant* en in koerante wat na sy oordeel sal verseker dat die besonderhede van die skema onder die aandag gebring sal word van die produsente in die gebied waarin die skema bedoel is om van toepassing te wees, en 'n afskrif van bedoelde kennisgewing laat vertoon by elke landdroskantoor in daardie gebied en op enige ander plek waar hy dit wenslik ag om die kennisgewing bekend te maak, en by dié kennisgewing produsente in daardie gebied uitnoodi om 'n vergadering of vergaderings, gehou te word op die tyd of tye en plek of 60

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

- (b) by the substitution in subsection (3) for the word "proclamation" of the word "notice".

as inserted by
section 3 of
Act 31 of 1973.

5. Section 8 of the principal Act is hereby amended —

- (a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

Amendment of
section 8 of
Act 59 of 1968,
as amended by
section 2 of
Act 52 of 1969.

“(a) Any association of producers or any **[co-operative society, co-operative company]** agricultural co-operative or special farmers’ co-operative or any control board may submit to the Minister in writing a proposed scheme relating to any product or products which the members of the association **[society or company]** or co-operative concerned produce, or in respect of which the board concerned has been established or is in terms of subsection (2) deemed to have been established, as the case may be;” and

- (b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) For the purposes of paragraph (a) of subsection (1) a control board shall be deemed to have been established in respect of a product if the **[State President] Minister** has by **[proclamation] notice** in the *Gazette* conferred upon the board in question the power to submit to **[the Minister] him** a proposed scheme under that paragraph relating to that product.”

6. Section 9 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words “society, company” of the word “co-operative”.

Amendment of
section 9 of
Act 59 of 1968,
as amended by
section 2 of
Act 69 of 1970
and section 7 of
Act 109 of 1977.

7. Section 10 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) Any two or more associations of producers or any two or more **[co-operative societies, co-operative companies]** agricultural co-operatives, special farmers’ co-operatives or control boards may submit to the Minister in writing a proposed joint scheme relating to all or any two or more of the products which the members of any such association **[society or company]** or co-operative produce or in respect of which any such board has been established or is, in terms of section 8 (2) as applied by subsection (2) of this section, deemed to have been established, as the case may be.”

Amendment of
section 10 of
Act 59 of 1968,
as amended by
section 3 of
Act 52 of 1969
and section 8 of
Act 109 of 1977.

8. The following section is hereby substituted for section 12 of the principal Act:

45 “Publication of proposed scheme accepted by Minister.

50

55

12. (1) If the Minister has accepted any proposed scheme, he **[may] shall, subject to subsection (2), [(a)]** cause particulars thereof to be published by notice in the *Gazette* and in such newspapers as in his opinion will ensure that the particulars of the scheme will be brought to the notice of the producers in the area in which the scheme is intended to apply, and cause a copy of such notice to be displayed at every magistrate’s office in that area and at any other place where he deems the publication of the notice desirable, and by such notice invite the producers in that area to attend a meeting or meetings to be held at a time or times and at a place or places specified in the

Substitution of
section 12 of
Act 59 of 1968,
as amended by
section 4 of
Act 52 of 1969.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

plekke in die kennisgewing vermeld, by te woon ten einde voor of teen die voorgestelde skema te stem.

[of (b) in die geval van 'n voorgestelde skema—]

(2) Die Minister is nie gebind om besonderhede van 'n voorgestelde skema—

[(ii)] (i) wat aan hom voorgelê is deur 'n beheerraad wat 'n skema uitvoer wat vir 'n tydperk van minstens twee jaar in werking is;

[(iii)] (ii) wat aan hom voorgelê is kragtens artikel 10 deur twee of meer sulke beheerrade;

[(iv)] (iii) wat aan hom voorgelê is deur 'n beheerraad wat 'n gesamentlike skema uitvoer wat oorspronklik kragtens artikel 10 deur twee of meer sulke beheerrade voorgelê is;

[(v)] (iv) wat betrekking het op 'n produk wat die onderwerp is van 'n **[proklamasie]** kennisgewing kragtens subartikel **[(2)] (3)** (ongeach of daar vantevore oor sodanige voorgestelde skema gestem is kragtens die bepalings van **[paragraaf (a)]** subartikel (1) al dan nie en ongeach die uitslag van so 'n stemming); of

[(vi)] (v) wat nie aan sy beheerraad 'n gespesifiseerde bevoegdheid verleen nie, **[goedkeuring daarvan by die Staatspresident aanbeveel]** ingevolge subartikel (1) te laat publiseer nie, mits **[die Minister]** hy oortuig is dat die instelling van die betrokke skema in belang sal wees van produsente van die produk waarop daardie skema betrekking het.

[(2)] (3) Die **[Staatspresident]** Minister kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* verklaar dat die bepalings van subartikel (1) **[(a)]** nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n skema met betrekking tot 'n in daardie **[proklamasie]** kennisgewing vermelde produk.”.

Wysiging van artikel 13 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 6 van 1980.

Vervanging van artikel 14 van Wet 59 van 1968.

9. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die uitdrukking “artikel 12 (1) (a)” deur die uitdrukking “artikel 12 (1)” te vervang.

10. (1) Artikel 14 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Afkondiging en inwerking-treding van skema.

14. (1) Die **[Staatspresident]** Minister kan 'n skema by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* publiseer en verklaar dat dit op 'n in die **[proklamasie]** kennisgewing vermelde datum in werking tree—

(a) indien **[die Minister goedkeuring van die skema aanbeveel het kragtens artikel 12 (1) (b)]** dit 'n skema bedoel in subartikel (2) van artikel 12 is wat nie ingevolge subartikel (1) van daardie artikel gepubliseer is nie en die Minister oortuig is dat die instelling van die betrokke skema in belang sal wees van produsente van die produk waarop die skema betrekking het; of

(b) **[waar die skema]** indien dit 'n skema is wat gepubliseer is en in stemming gebring is volgens voorskrif van artikel 12 (1) **[(a) en nie deur die Minister aanbeveel is soos in paragraaf (a) beoog nie, indien die Staatspresident]** en die Minister oortuig is dat die produsente wat ten gunste van die skema gestem het—

(i) meer as die helfte of, in die geval van 'n skema wat 'n gespesifiseerde bevoegdheid aan sy beheerraad verleen, minstens drievyftdes van die produsente uitmaak wat oor die skema gestem het; en

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

notice, for the purpose of voting for or against the proposed scheme **[or (b) in the case of a proposed scheme—]**.

(2) The Minister shall not be bound to cause particulars of a proposed scheme—

[(ii)] (i) which has been submitted to him by a control board administering a scheme which has been in operation for a period of not less than two years;

[(iii)] (ii) which has been submitted to him in terms of section 10 by two or more such control boards;

[(iv)] (iii) which has been submitted to him by a control board administering a joint scheme originally submitted under section 10 by two or more such control boards;

[(v)] (iv) which relates to a product which is the subject of a **[proclamation] notice** in terms of subsection **[(2)] (3)** (irrespective of whether or not such proposed scheme has previously been voted on in terms of the provisions of **[paragraph (a)] subsection (1)**, and irrespective of the result of such voting); or

[(vi)] (v) which does not confer a specified power on its control board,

[recommend approval thereof to the State President if the Minister] to be published in terms of subsection (1), provided he is satisfied that the introduction of the scheme in question will be in the interests of producers of the product to which that scheme relates.

[(2)] (3) The **[State President] Minister** may by **[proclamation] notice** in the *Gazette* declare that the provisions of subsection (1) **[(a)]** shall not apply in respect of any scheme relating to a product specified in that **[proclamation] notice**.”

9. Section 13 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the expression “section 12 (1) (a)” of the expression “section 12 (1)”.

Amendment of section 13 of Act 59 of 1968, as amended by section 1 of Act 6 of 1980.

10. (1) The following section is hereby substituted for section 14 of the principal Act:

Substitution of section 14 of Act 59 of 1968.

“**Publica-**
tion and com-
men-
ce-
ment
of
scheme. 14. (1) The **[State President] Minister** may publish any scheme by **[proclamation] notice** in the *Gazette* and declare that it shall come into operation on a date mentioned in such **[proclamation] notice**—

(a) if **[the Minister has, in terms of section 12 (1) (b) recommended the approval of such scheme]** it is a scheme referred to in subsection (2) of section 12 which has not been published in terms of subsection (1) of that section and the Minister is satisfied that the introduction of the scheme will be in the interests of producers of the product to which the scheme relates; or

(b) **[where such scheme has]** if it is a scheme which has been published and been voted on as provided in section 12 (1) **[(a) and has not been recommended by the Minister as contemplated in paragraph (a), if the State President]** and the Minister is satisfied that the producers who voted in favour of the scheme—

(i) constitute more than half or, in the case of a scheme which confers a specified power on its control board, not less than three-fifths of the producers who voted on the scheme; and

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

(ii) meer as die helfte geproduseer het van die totaalhoeveelheid van die produk waarop die skema betrekking het, wat gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voorafgaande aan die eerste vergadering waarop die skema in stemming gebring is, geproduseer is in die gebied waarin die skema van toepassing moet wees, deur persone wat geregtig was om oor die skema te stem.

(2) Die bepalings van 'n skema wat kragtens subartikel (1) gepubliseer is, is vanaf 'n datum vermeld in die **[proklamasie]** kennisgewing waarby die skema gepubliseer is, bindend vir die persone op wie en in die gebied waarin daardie bepalings van toepassing is.”

(2) 'n Proklamasie deur die Staatspresident kragtens artikel 14 van die Hoofwet uitgevaardig (met inbegrip van enige wysiging daarvan kragtens artikel 15 (3) van die Hoofwet) wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van subartikel (1) van hierdie artikel van krag is, word geag 'n kennisgewing te wees wat deur die Minister van Landbou kragtens genoemde artikel 14, soos deur subartikel (1) van hierdie artikel vervang, uitgereik is.

Wysiging van artikel 15 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 52 van 1969 en artikel 9 van Wet 109 van 1977.

11. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) 'n Vereniging van produsente of 'n **[koöperatiewe vereniging, koöperatiewe maatskappy]** landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie of beheerraad kan skriftelik aan die Minister 'n voorstel voorlê vir die wysiging van 'n bestaande skema wat betrekking het op 'n produk deur lede van die betrokke vereniging of **[maatskappy]** koöperasie geproduseer, of wat deur die betrokke raad uitgevoer word, na gelang van die geval.”; en

(b) deur paragraaf (c) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) die vervanging van, of die byvoeging by, die produk waarop die skema betrekking het, deur of van 'n ander produk: Met dien verstande dat, indien die produk ter vervanging of byvoeging voorgestel word uit hoofde van 'n wysiging deur 'n vereniging, **[maatskappy]** koöperasie of raad soos voormeld, dit 'n produk moet wees wat deur die lede van die betrokke vereniging of **[maatskappy]** koöperasie geproduseer word of ten opsigte waarvan die betrokke raad ingestel is of geag word ingestel te gewees het, soos voormeld;”.

Invoeging van artikel 15A in Wet 59 van 1968.

12. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 15 ingevoeg:

“Reëling van aangeleenthede wat gesamentlik deur beheerrade voortgesit staan te word.

15A. (1) Die Minister kan, na raadpleging van die bemerkingsraad, enige aangeleentheid waarvoor voorsiening in 'n skema gemaak kan word en wat na die oordeel van die Minister 'n aangeleentheid is wat deur beheerrade gesamentlik voortgesit behoort te word, by kennisgewing in die *Staatskoerant* reël.

(2) Die bepalings van 'n kennisgewing kragtens subartikel (1) word, vir sover hulle nie onbestaanbaar is met die bepalings van 'n betrokke skema nie, geag deel uit te maak van elke skema in die kennisgewing vermeld asof daardie bepalings kragtens artikel 15 in die skema ingevoeg is.

(3) 'n Kennisgewing kragtens subartikel (1) tree in werking op 'n datum in die kennisgewing vermeld, watter datum 'n datum voor die publikasie van die kennisgewing kan wees.

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

(ii) produced more than half of the total quantity of the product to which the scheme relates, which was, during the period of three years immediately preceding the first meeting at which the scheme was submitted to a vote, produced in the area in which the scheme is to apply, by persons who were entitled to vote on the scheme.

5

10

(2) The provisions of any scheme published under subsection (1) shall as from a date specified in the **[proclamation] notice** by which the scheme is published, be binding on the persons to whom and in the area in which those provisions apply.”.

(2) A proclamation issued by the State President under section 14 of the principal Act (including any amendment thereof under section 15 (3) of the principal Act) which is in force immediately before the commencement of subsection (1) of this section, shall be deemed to be a notice issued by the Minister of Agriculture under the said section 14 as substituted by subsection (1) of this section.

20

11. Section 15 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

25

“(a) Any association of producers or any **[co-operative society, co-operative company]** agricultural co-operative or special farmers’ co-operative or control board may submit to the Minister a proposal in writing for the amendment of an existing scheme which relates to a product produced by the members of the association **[society or company]** or co-operative concerned or which is administered by the board concerned, as the case may be.”; and

30

(b) by the substitution for paragraph (c) of subsection (2) of the following paragraph:

35

“(c) the substitution for, or the addition to, the product to which the scheme relates, of another product: Provided that, if the product is to be substituted or added by virtue of an amendment proposed by **[an] any association, [society, company] co-operative** or board as aforesaid, it shall be a product which is produced by the members of the association **[society or company]** or co-operative concerned or in respect of which the board concerned has been established or is deemed to have been established, as aforesaid;”.

40

45 12. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 15:

Amendment of section 15 of Act 59 of 1968, as amended by section 5 of Act 52 of 1969 and section 9 of Act 109 of 1977.

“Regulation of matters to be pursued by control boards jointly.

50

15A. (1) The Minister may, after consultation with the marketing council, by notice in the *Gazette* regulate any matter for which provision may be made in a scheme and which in the opinion of the Minister is a matter which ought to be pursued by control boards jointly.

55

(2) The provisions of a notice under subsection (1) shall, in so far as they are not inconsistent with the provisions of any scheme concerned, be deemed to form part of each scheme specified in the notice as if those provisions were inserted in such scheme under section 15.

60

(3) A notice under subsection (1) shall come into operation on a date specified in the notice, which date may be a date before the publication of the notice.

Insertion of section 15A in Act 59 of 1968.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

(4) Enige ouderdomsvoorsorgs-, pensioen-, voorsorgs-, weduwees- of wesefonds of pensioenskema wat ingevolge 'n kennisgewing kragtens subartikel (1) ingestel word vir werknemers of lede van beheerrade, word by die toepassing van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962), geag nie inbegrepe te wees by paragraaf (a) van die omskrywing van 'pensioenfonds' in artikel 1 van genoemde Wet nie."

Wysiging van
artikel 16 van
Wet 59 van 1968.

13. Artikel 16 van die Hoofwet word hierby gewysig— 10

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Indien die Minister, na ontvangs van die verslag van 'n komitee kragtens subartikel (1) aangestel en van 'n aanbeveling van die bemarkingsraad, oortuig is dat so 'n bepaling wel 'n buitensporige las lê op produsente of verbruikers van die produk waarop die skema betrekking het, of op 'n groep of aantal sodanige produsente of verbruikers, of in stryd is met die openbare belang, kan die **[Staatspresident]** Minister die betrokke bepaling by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* opskort vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, en vervolgens kan die Minister 'n besluit wat kragtens daardie bepaling geneem is, herroep met ingang van dié datum en onderworpe aan dié voorwaardes wat hy bepaal."; en

(b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

"(4) Op versoek, by besluit **[van die Senaat en]** van die Volksraad, kan die **[Staatspresident]** Minister by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant*—

- (a) 'n skema herroep;
- (b) die bepalings van 'n skema op die in so 'n besluit gemelde manier wysig;
- (c) so 'n **[proklamasie]** kennisgewing wat kragtens paragraaf (b) **[uitgevaardig]** uitgereik is, herroep of wysig."

Wysiging van
artikel 17 van
Wet 59 van 1968.

14. Artikel 17 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (3) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang: 40

"(3) Die **[Staatspresident]** Minister kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n skema herroep —"; en

(b) deur paragraaf (a) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang: 45

"(a) indien **[herroeping daarvan deur die Minister aanbeveel is]** hy van oordeel is dat die herroeping daarvan in belang is van die persone op wie die skema van toepassing is: Met dien verstande dat die Minister nie **[die herroeping van]** 'n skema wat 'n gespesifiseerde bevoegdheid aan sy beheerraad verleen, **[aanbeveel]** herroep nie, tensy die betrokke skema **[ingevolge 'n aanbeveling deur die Minister]** kragtens artikel 12 (1) **[(b)]** gepubliseer was en die gemelde raad versoek het dat die skema herroep word; of"

Wysiging van
artikel 19 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 3 van
Wet 69 van 1970,
artikel 3 van
Wet 78 van 1971
en artikel 2 van
Wet 38 van 1975.

15. Artikel 19 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) met instemming van die owerheid van 'n staat of gebied 60 wat aan die Republiek grens, of van 'n staat waarvan die grondgebied voorheen deel van die Republiek uitgemaak het, bepaal dat, onderworpe aan die voorwaardes wat in die skema genoem word, die een of ander bepaling daarvan op enige hoeveelheid van die 65

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

5 (4) Any superannuation, pension, provident, wid-
ows' or orphans' fund or pension scheme established
in terms of a notice under subsection (1) for em-
ployees or members of control boards, shall for the
purposes of the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58
of 1962), be deemed not to be included under para-
graph (a) of the definition of "pension fund" in sec-
tion 1 of the said Act."

13. Section 16 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of
section 16 of
Act 59 of 1968.

10 (a) by the substitution for subsection (2) of the following
subsection:

15 "(2) If, after the receipt of the report of any commit-
tee appointed under subsection (1) and of a recommen-
dation by the marketing council, the Minister is satis-
fied that any such provision does impose an undue
burden upon producers or consumers of the product to
which the scheme relates, or upon any group or num-
ber of such producers or consumers, or is contrary to
the public interest, the **[State President] Minister** may,
20 by **[proclamation] notice** in the *Gazette*, suspend the
provision in question for any period not exceeding six
months and the Minister may thereupon repeal any de-
cision taken in pursuance of that provision with effect
from such date and subject to such conditions as he
25 may determine."; and

(b) by the substitution for subsection (4) of the following
subsection:

30 "(4) At the request, by resolution, of the **[Senate and
of the] House of Assembly**, the **[State President] Minis-
ter** may by **[proclamation] notice** in the *Gazette*—

(a) revoke any scheme;
(b) amend the provisions of any scheme in the manner
set forth in such resolution;
(c) repeal or amend any such **[proclamation] notice** is-
35 sued in terms of paragraph (b)."

14. Section 17 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of
section 17 of
Act 59 of 1968.

(a) by the substitution in subsection (3) for the words pre-
ceding paragraph (a) of the following words:

40 "(3) The **[State President] Minister** may, by **[procla-
mation] notice** in the *Gazette*, revoke any scheme—";
and

(b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (3)
of the following paragraph:

45 (a) if **[revocation thereof has been recommended by the
Minister] he is of the opinion that the revocation
thereof is in the interest of the persons to whom
the scheme applies: Provided that the Minister
shall not [recommend the revocation of] revoke**
a scheme which confers a specified power on its con-
50 trol board, unless the scheme in question was pub-
lished **[in pursuance of a recommendation by the
Minister] under section 12 (1) [(b)]** and the said
board has requested that the scheme be revoked;
or".

55 15. Section 19 of the principal Act is hereby amended by the
substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following
paragraph:

Amendment of
section 19 of
Act 59 of 1968,
as amended by
section 3 of
Act 69 of 1970,
section 3 of
Act 78 of 1971
and section 2 of
Act 38 of 1975.

60 "(b) with the concurrence of the administration of any state
or territory adjoining the Republic, or of any state the
territory of which formerly formed part of the Repub-
lic, provide that any provision of the scheme shall, sub-
ject to such conditions as may be specified therein, ap-
ply to any quantity of any product regulated

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

daarvolgens beheerde produk wat aankom op 'n plek in die Republiek, of in die hawe van Maputo of in die hawe van Beira, onderweg van daardie staat of gebied na 'n ander bestemming as die Republiek, van toepassing sal wees op dieselfde wyse asof daardie hoeveelheid van bedoelde produk in die Republiek geproduseer was.”

Wysiging van artikel 21 van Wet 59 van 1968.

16. Artikel 21 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) 'n Skema kan bepaal dat die een of ander bepaling 10 daarvan op 'n **[koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy]** landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie wat 'n produk hanteer waarop die skema betrekking het, van toepassing is op dieselfde wyse asof daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie 'n produsent van sodanige produk was.”

Vervanging van artikel 23 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 6 van 1980.

17. Artikel 23 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Skema kan 23. 'n Skema kan voorsiening maak vir 'n boete van hoogstens **[duisend rand]** R5 000 of vir gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens **[twaalf maande]** twee jaar, of vir sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf, by wyse van 'n strafsanksie ter handhawing van die bepalings van sodanige skema.”

Vervanging van artikel 24 van Wet 59 van 1968.

18. Artikel 24 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Voorsiening 24. 'n Skema moet voorsiening maak vir aangeleenthede wat die **[Staatspresident]** Minister by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* voorskryf as aangeleenthede ten opsigte waarvan in 'n skema voorsiening gemaak moet word.”

Wysiging van artikel 28 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 52 van 1969, artikel 2 van Wet 68 van 1972, artikel 4 van Wet 31 van 1973, artikel 10 van Wet 109 van 1977 en artikel 3 van Wet 6 van 1980.

19. Artikel 28 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur die voorbehoudsbepaling by paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang: 35

“Met dien verstande dat—

- (i) geen persoon wat agt-en-sestig jaar of ouer is as lid van 'n beheerraad aangestel mag word nie;
- (ii) die Minister van tyd tot tyd een addisionele lid **[vir 'n bepaalde doel]** in 'n beheerraad kan aanstel **[op grond van sy besondere kennis van die aangeleentheid vir die doel waarvan hy aangestel word];** en 40
- (iii) indien daar by die verstryking van die tydperk waarvoor 'n lid aangestel is, geen nuwe aanstelling in sy plek gedoen is nie, daardie lid in sy amp aanbly totdat so 'n aanstelling gedoen word, maar geen lid vir langer as drie maande in sy amp aanbly nie.”; 45

(b) deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang: 50

“(d) 'n Lid van 'n beheerraad wat kragtens paragraaf (ii) van die voorbehoudsbepaling by paragraaf (b) **[vir 'n bepaalde doel]** aangestel is, **[(i) beklee sy amp totdat die aangeleentheid vir die doel waarvan hy aangestel is, deur daardie beheerraad afgehandel is (ii)]** het die reg om aan die verrigtinge van daardie beheerraad deel te neem, maar het nie die reg om 'n stem uit te bring nie.”; en 55

(c) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang: 60

“(5) 'n Skema kan bepaal dat sy beheerraad met die Minister se goedkeuring een persoon vir 'n bepaalde doel as 'n adviserende lid van daardie raad kan koöpteer.”

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

thereunder, which arrives **[in any port of]** at any place in the Republic, or in the harbour of Maputo or in the harbour of Beira, in transit from that state or territory to a destination other than the Republic, in the same manner as if that quantity of the said product had been produced in the Republic;”.

16. Section 21 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 21 of Act 59 of 1968.

10 “(2) A scheme may provide that any provision thereof shall apply to any **[co-operative society or co-operative company]** agricultural co-operative or special farmers’ co-operative which handles any product to which that scheme relates, in the same manner as if the **[society or company]** co-operative concerned were a producer of that product.”.

15 17. The following section is hereby substituted for section 23 of the principal Act: Substitution of section 23 of Act 59 of 1968, as amended by section 2 of Act 6 of 1980.

“Scheme may provide for penalties. 23. A scheme may provide for a fine not exceeding **[one thousand rand]** R5 000 or for imprisonment for a period not exceeding **[twelve months]** two years or for both such fine and such imprisonment, by way of a criminal sanction for the purpose of enforcing the provisions of such scheme.”.

18. The following section is hereby substituted for section 24 of the principal Act: Substitution of section 24 of Act 59 of 1968.

25 “Provision shall be made for matters prescribed by notice. 24. A scheme shall provide for any matter which the **[State President]** Minister may by **[proclamation]** notice in the *Gazette* prescribe as a matter in respect of which provision shall be made in a scheme.”.

19. Section 28 of the principal Act is hereby amended—

30 (a) by the substitution for the proviso to paragraph (b) of subsection (1) of the following proviso: Amendment of section 28 of Act 59 of 1968, as amended by section 9 of Act 52 of 1969, section 2 of Act 68 of 1972, section 4 of Act 31 of 1973, section 10 of Act 109 of 1977 and section 3 of Act 6 of 1980.
 “Provided that—
 (i) no person of or over the age of sixty-eight years shall be appointed as a member of a control board;
 35 (ii) the Minister may from time to time appoint one additional member to a control board **[for a particular purpose, on the ground of his special knowledge of the matter for the purpose of which he is appointed];** and
 40 (iii) if at the expiration of the period for which a member was appointed, no new appointment was made in his stead, that member shall remain in office until such an appointment is made, but no member shall remain in office for longer than three months.”;

45 (b) by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph:

50 “(d) A member of a control board appointed under paragraph (ii) of the proviso to paragraph (b) **[for a particular purpose (i) shall hold office until the matter for the purpose of which he was appointed, has been disposed of by that control board (ii)]** shall have the right to take part in the proceedings of that control board, but shall not have the right to vote.”; and

55 (c) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

60 “(5) A scheme may provide that its control board may with the approval of the Minister and for any particular purpose co-opt one person as an advisory member of such board.”.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

Wysiging van
artikel 28A van
Wet 59 van 1968,
soos ingevoeg deur
artikel 4 van
Wet 69 van 1970.

20. Artikel 28A van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) ’n Lid van ’n beheerraad kan te eniger tyd deur die **[Staatspresident] Minister** van sy amp onthef word indien daar na sy oordeel ’n gegronde rede daarvoor bestaan.”.

5

Wysiging van
artikel 29 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 31 van 1973.

21. Artikel 29 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

“(3) Die bepalings van artikel 31B is *mutatis mutandis* ten opsigte van ’n vergadering van ’n komitee in subartikel (1) of (2) bedoel, van toepassing, en by sodanige toepassing word ’n verwysing na—
(a) ’n beheerraad uitgelê as ’n verwysing na so ’n komitee; en
(b) ’n besluit ten opsigte waarvan die Minister se goedkeuring vereis word, uitgelê ook as ’n verwysing na ’n besluit van so ’n komitee waarin aanbeveel word dat ’n eersbedoelde besluit deur ’n beheerraad geneem word.”.

10

15

Invoeging van
artikel 31B in
Wet 59 van 1968.

22. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 31A ingevoeg:

20

“Vergaderings
van beheerraad
geslote.

31B. (1) Niemand behalwe die Minister of iemand by of kragtens hierdie Wet of ’n skema of deur hom daartoe gemagtig, mag sonder verlof van die voorsitter van ’n beheerraad, of ’n lid wat in sy plek waarneem, by ’n vergadering van die beheerraad teenwoordig wees nie: Met dien verstande dat verlof aan iemand om teenwoordig te wees by ’n vergadering waarop ’n besluit oorweeg of geneem word ten opsigte waarvan die Minister se goedkeuring ingevolge hierdie Wet of die skema vereis word, slegs behoudens die voorskrifte wat die Minister in die algemeen of in ’n besondere geval uitreik, deur die voorsitter van ’n beheerraad of so ’n lid verleen mag word.

25

30

(2) Geen lid van ’n beheerraad of iemand wat by ’n vergadering van ’n beheerraad teenwoordig was, mag enige besonderhede van of inligting in verband met ’n besluit bedoel in die voorbehoudsbepaling by subartikel (1), of die oorweging van so ’n besluit, aan enigiemand op enige tydstip waarop daardie besluit deur die Minister of die bemarkingsraad oorweeg word of nog oorweeg moet word, openbaar nie behalwe—

35

(a) met die toestemming van die Minister;
(b) in die mate waarin dit vir die behoorlike uitvoering van die bepalings van hierdie Wet of ’n ander wet nodig mag wees; of
(c) vir die doeleindes van enige geregtelike verrigtinge.”.

45

Wysiging van
artikel 36 van
Wet 59 van 1968.

23. Artikel 36 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subparagraaf (ii) van paragraaf (b) deur die volgende subparagraaf te vervang:

50

“(ii) die uitreiking, wysiging or intrekking van ’n kennisgewing kragtens artikel 87;”.

Wysiging van
artikel 53 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 6 van
Wet 6 van 1980.

24. Artikel 53 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

55

“(1) ’n Skema kan sy beheerraad magtig om **[onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en]** op die voorwaardes deur hom **[goedgekeur]** bepaal, die agent of agente aan te stel wat die raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van **[sy werksaamhede]** dié van sy werksaamhede wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.”.

60

Wysiging van
artikel 59 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 10 van
Wet 69 van 1970.

25. Artikel 59 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

65

“(2) By die toepassing van ’n bepaling kragtens subartikel (1) (a) in ’n skema ingesluit, word ’n lid van ’n **[koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy]** landboukoö-

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

20. Section 28A of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 28A of Act 59 of 1968, as inserted by section 4 of Act 69 of 1970.

“(2) A member of a control board may at any time be removed from office by the **[State President] Minister if in his opinion there is a sound reason therefor.**”

21. Section 29 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

Amendment of section 29 of Act 59 of 1968, as amended by section 5 of Act 31 of 1973.

“(3) The provisions of section 31B shall apply *mutatis mutandis* in respect of a meeting of a committee referred to in subsection (1) or (2), and in any such application a reference to—

- (a) a control board shall be construed as a reference to any such committee; and
- (b) a decision in respect of which the Minister's approval is required, shall be construed as a reference also to a decision of any such committee in which it is recommended that a first-mentioned decision be taken by a control board.”

22. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 31A:

Insertion of section 31B in Act 59 of 1968.

“Meetings of control boards closed. **31B. (1)** No person other than the Minister or a person authorized thereto by or under this Act or by him shall without leave of the chairman of a control board, or a member acting in his stead, be present at any meeting of the control board: Provided that leave to a person to be present at a meeting at which a decision is being considered or taken in respect of which the Minister's approval is required in terms of this Act or the scheme, may be granted by the chairman of a control board or any such member subject only to the directions issued by the Minister generally or in any particular case.

(2) No member of a control board or no person who was present at a meeting of a control board shall disclose to any person any particulars of or information in connection with a decision referred to in the proviso to subsection (1), or the consideration of such a decision, at any stage where that decision is being considered or is still to be considered by the Minister or the marketing council, except—

- (a) with the approval of the Minister;
- (b) to the extent to which it may be necessary for the proper carrying out of the provisions of this Act or any other law; or
- (c) for the purpose of any judicial proceedings.”

23. Section 36 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (b) of the following subparagraph:

Amendment of section 36 of Act 59 of 1968.

“(ii) the issue, amendment or withdrawal of a notice under section 87;”

24. Section 53 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

Amendment of section 53 of Act 59 of 1968, as amended by section 6 of Act 6 of 1980.

“(1) A scheme may empower its control board to appoint, **[subject to the approval of the Minister and] on the conditions [approved by him, such] determined by it, such agent or agents as it may consider necessary for the proper performance of [its functions] such of its functions as it may determine with the approval of the Minister.**”

25. Section 59 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 59 of Act 59 of 1968, as amended by section 10 of Act 69 of 1970.

“(2) For the purpose of any provision included in a scheme by virtue of subsection (1) (a), a member of **[a co-operative society or co-operative company] an agricultural**

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

artikel 9 van
Wet 68 van 1972
en artikel 10 van
Wet 31 van 1973.

perasie of spesiale boerekoöperasie wat kragtens die **[regulasies]** statuut van daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie 'n hoeveelheid van 'n produk daaraan lewer, geag daardie hoeveelheid aan daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie te verkoop.”. 5

Wysiging van
artikel 60 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 1 van
Wet 73 van 1974.

26. Artikel 60 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) om met die Minister se goedkeuring van tyd tot tyd enigiemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, te verbied om 'n hoeveelheid van die produk waarop die skema betrekking het of 'n klas of graad daarvan te verkry, te verkoop of van die hand te sit teen 'n ander of 'n laer of 'n hoër prys as 'n prys deur die raad met die goedkeuring van die Minister vasgestel, of bereken ooreenkomstig 'n grondslag in die skema voorgeskryf of deur die raad met die goedkeuring van die Minister bepaal vir daardie produk of vir bedoelde klas, graad of hoeveelheid daarvan, of om 'n hoeveelheid, klas of graad van daardie produk in 'n land of gebied buite die Republiek te verkoop of van die hand te sit teen 'n laer prys as die prys wat aldus daarvoor vasgestel of bereken is;”.

Vervanging van
artikel 60A van
Wet 59 van 1968,
soos ingevoeg deur
artikel 11 van
Wet 69 van 1970.

27. Artikel 60A van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Vasstelling
van tariewe
vir vervoer
van beheerde
produk.

60A. (1) 'n Skema kan sy beheerraad magtig om met die Minister se goedkeuring enigiemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, te verbied om 'n hoeveelheid van 'n produk waarop die skema betrekking het, of 'n klas of graad daarvan, te vervoer teen 'n ander of 'n laer of hoër tarief as 'n tarief deur die raad met die Minister se goedkeuring vasgestel of bereken op 'n grondslag in die skema voorgeskryf of deur die raad met die Minister se goedkeuring bepaal.

(2) Tensy die betrokke skema anders bepaal, is 'n verbod opgelê ingevolge 'n bevoegdheid uit hoofde van subartikel (1) verleen, nie van toepassing nie op 'n **[koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy]** landboukoöperasie of 'n spesiale boerekoöperasie wat ingevolge sy **[regulasies]** statuut sy lede se produkte vervoer en die koste van sodanige vervoer tussen sy lede verpoel.”. 45

Invoeging van
artikel 60C in
Wet 59 van 1968.

28. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 60B ingevoeg:

“Ooreenkomste deur beheerrade aangegaan om skeepsvrattariewe vas te stel.

60C. (1) 'n Skema kan 'n beheerraad magtig om 'n skriftelike ooreenkoms aan te gaan met enige onderneming wat die vervoer van goedere per see na die een of ander bestemming buite die Republiek onderneem of reël, waarby ooreengekom word dat daardie onderneming die vervoer na daardie bestemming per see van enige hoeveelheid van die produk waarop die skema betrekking het wat vir sodanige vervoer aangebied word deur enige persoon deur die raad bepaal of ter nakoming van 'n verbod uit hoofde van subartikel (2) opgelê, sal onderneem of reël teen 'n tarief per eenheid of hoeveelheid van die produk in die ooreenkoms vermeld.

(2) Wanneer 'n beheerraad 'n skriftelike ooreenkoms met 'n onderneming kragtens subartikel (1) aangaan het vir die vervoer per see van hoeveelhede van die produk waarop die skema betrekking het na 'n bepaalde bestemming, kan die raad, indien 65

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

co-operative or a special farmers' co-operative who delivers any quantity of a product to that **[society or company]** co-operative in terms of its **[regulations]** statute, shall be deemed to sell that quantity to that **[society or company]** co-operative."

section 9 of
Act 68 of 1972
and section 10 of
Act 31 of 1973.

26. Section 60 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

Amendment of
section 60 of
Act 59 of 1968,
as amended by
section 1 of
Act 73 of 1974.

"(a) with the approval of the Minister to prohibit, from time to time, any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, from acquiring, selling or disposing of any quantity of the product to which the scheme relates, or of any class or grade thereof, at a price other than or below or above a price fixed by the board with the approval of the Minister, or calculated in accordance with a basis specified in the scheme or determined by the board with the approval of the Minister, for that product or for such class, grade or quantity thereof, or from selling or disposing of any quantity, class or grade of that product in any country or territory outside the Republic at a price below a price so fixed or calculated therefor;"

27. The following section is hereby substituted for section 60A of the principal Act:

Substitution of
section 60A of
Act 59 of 1968,
as inserted by
section 11 of
Act 69 of 1970.

60A. (1) A scheme may empower its control board to prohibit with the approval of the Minister any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, from conveying any quantity of a product to which the scheme relates, or any class or grade thereof, at a rate other than or below or above a rate fixed by the board with the approval of the Minister or calculated on a basis prescribed in the scheme or determined by the board with the approval of the Minister.

(2) Unless the scheme in question provides otherwise, a prohibition imposed under a power conferred by virtue of subsection (1) shall not apply to **[a co-operative society or co-operative company]** an agricultural co-operative or a special farmers' co-operative which in terms of its **[regulations]** statute conveys its members' products and pools the costs of such conveyance among such members."

28. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 60B:

Insertion of
section 60C in
Act 59 of 1968.

60C. (1) A scheme may empower a control board to enter into an agreement in writing with any undertaking which undertakes or arranges the conveyance of goods by sea to any destination outside the Republic, whereby it is agreed that that undertaking shall undertake or arrange the conveyance to that destination by sea of any quantity of the product to which the scheme relates which is offered for such conveyance by any person determined by the board or in compliance with a prohibition imposed by virtue of subsection (2), at a rate per unit or quantity of such product specified in the agreement.

(2) Whenever a control board has under subsection (1) entered into an agreement with an undertaking for the conveyance by sea of quantities of the product to which the scheme relates to any particular destination, the board may, if authorized thereto by

"Agreements entered into by control boards for fixing freight rates.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

deur die skema daartoe gemagtig, enige persoon, of enige persoon wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om 'n hoeveelheid van daardie produk vir versending per see na daardie bestemming aan enige persoon behalwe bedoelde onderneming of 'n persoon deur daardie onderneming aangewys, aan te bied of te lewer.

(3) 'n Skema kan sy beheerraad magtig om aan enige persoon vrystelling, op die voorwaardes deur die raad bepaal, te verleen van die werking van 'n verbod deur die raad opgelê uit hoofde van 'n bevoegdheid kragtens subartikel (2) aan hom verleen."

Wysiging van
artikel 61 van
Wet 59 van 1968.

29. Artikel 61 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) By die toepassing van 'n lasgewing kragtens 'n bevoegdheid uit hoofde van subartikel (1) verleen, word 'n hoeveelheid van 'n produk wat ingevolge die [regulasies] statuut van 'n [koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy] landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie aan daardie [vereniging of maatskappy] koöperasie deur 'n lid daarvan gelewer is, geag deur daardie lid aan daardie [vereniging of maatskappy] koöperasie verkoop te gewees het, en deur daardie [vereniging of maatskappy] koöperasie van daardie lid gekoop te gewees het, behalwe vir sover die betrokke skema anders bepaal."

Wysiging van
artikel 64 van
Wet 59 van 1968,
soos gewysig deur
artikel 12 van
Wet 69 van 1970,
artikel 4 van
Wet 78 van 1971
en artikel 17 van
Wet 109 van 1977.

30. Artikel 64 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2) Die bepalinge van artikel 61 (2) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n verbod opgelê kragtens 'n bevoegdheid uit hoofde van subartikel (1) verleen en, by die toepassing van so 'n verbod, kan 'n [koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy] landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie wat ten behoeve van sy lede handel met 'n produk ten opsigte waarvan die verbod opgelê is, aangestel word as 'n agent vir die koop en verkoop van 'n hoeveelheid van daardie produk, hetsy deur sy lede of deur iemand anders geproduseer, en 'n aldus aangestelde [vereniging of maatskappy] koöperasie word, ondanks enigiets in sy [regulasies] statuut of in die [Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939 (Wet No. 29 van 1939)] Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), of in die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings, 1946 (Ordonnansie No. 15 van 1946), van die gebied, vervat, geag al die bevoegdhede te hê wat redelikerwys nodig is vir die behoorlike verrigting van die werksaamhede wat hy ingevolge so 'n aanstelling moet verrig."

(b) deur subartikel (2A) deur die volgende subartikel te vervang:

"(2A) Wanneer 'n beheerraad onder die in subartikel (1) (a) beoogde omstandighede 'n [koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy] landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie aangestel het as sy agent om hoeveelhede van 'n produk ten behoeve van daardie beheerraad van lede van die betrokke [vereniging of maatskappy] koöperasie te ontvang—

(a) word 'n hoeveelheid van bedoelde produk aan daardie [vereniging of maatskappy] koöperasie in sy hoedanigheid van sodanige agent gelewer deur 'n lid daarvan, vir sover 'n permit ingevolge artikel [96 van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939 (Wet No. 29 van 1939)] 173 van die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), of ingevolge

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

the scheme, prohibit any person, or any person belonging to any class or group of persons, from offering or delivering any quantity of that product for conveyance by sea to that destination, to any person other than the said undertaking or a person designated by that undertaking.

(3) A scheme may empower its control board to grant exemption to any person, on such conditions as it may determine, from the operation of a prohibition imposed by the board by virtue of a power granted to it under subsection (2)."

29. Section 61 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 61 of Act 59 of 1968.

"(2) For the purpose of any requirement under a power conferred by virtue of subsection (1), any quantity of a product which has, in terms of the [regulations] statute of any [co-operative society or co-operative company] agricultural co-operative or special farmers' co-operative been delivered to that [society or company] co-operative by a member thereof, shall be deemed to have been sold to that [society or company] co-operative by that member and to have been purchased by that [society or company] co-operative from that member, except in so far as the relevant scheme provides otherwise."

30. Section 64 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 64 of Act 59 of 1968, as amended by section 12 of Act 69 of 1970, section 4 of Act 78 of 1971 and section 17 of Act 109 of 1977.

"(2) The provisions of section 61 (2) shall *mutatis mutandis* apply in respect of any prohibition imposed under a power conferred by virtue of subsection (1) and, for the purpose of any such prohibition, any [co-operative society or co-operative company] agricultural co-operative or special farmers' co-operative which deals on behalf of its members with any product in respect of which the prohibition has been imposed, may be appointed as an agent for the purchase and sale of any quantity of such product, whether produced by its members or by any other person, and any [society or company] co-operative so appointed shall, notwithstanding anything contained in its [regulations] statute or in the [Co-operative Societies Act, 1939 (Act No. 29 of 1939)] Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981), or in the Co-operative Societies Ordinance, 1946 (Ordinance No. 15 of 1946), of the territory, be deemed to have all the powers which may be reasonably necessary for the due performance of the functions it is required to exercise in pursuance of such appointment."

(b) by the substitution for subsection (2A) of the following subsection:

"(2A) Whenever a control board has under the circumstances contemplated in subsection (1) (a) appointed [a co-operative society or co-operative company] an agricultural co-operative or a special farmers' co-operative as its agent to receive quantities of any product on behalf of that control board from members of the [society or company] co-operative concerned—

(a) any quantity of such product delivered to that [society or company] co-operative in its capacity as such agent by a member thereof shall, in so far as a permit under section [96 of the Co-operative Societies Act, 1939 (Act No. 29 of 1939)] 173 of the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981), or under section 96 of the Co-operative Societies Or-

- artikel 96 van die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings, 1946 (Ordonnansie No. 15 van 1946), van die gebied, daartoe vereis word, geag uit hoofde van so 'n permit gelewer te wees;
- (b) is die beheerraad nie teenoor so 'n lid ten opsigte van 'n hoeveelheid van bedoelde produk deur die lid aan daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie in sy gemelde hoedanigheid gelewer, aanspreeklik nie mits alle bedrae deur die beheerraad aan daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie verskuldig ten opsigte van hoeveelhede van bedoelde produk aan hom gelewer, aan hom deur die beheerraad betaal word ooreenkomstig die voorwaardes waarop daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie as sodanige agent aangestel is; en
- (c) word 'n bedrag wat ooreenkomstig die gemelde voorwaardes van aanstelling aan so 'n lid betaalbaar word deur daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie ten opsigte van 'n hoeveelheid van bedoelde produk aan hom in sy gemelde hoedanigheid gelewer deur die lid, geag 'n skuld te wees wat aan die lid deur daardie **[vereniging of maatskappy]** koöperasie verskuldig is op dieselfde wyse asof daardie hoeveelheid aan hom gelewer was om ooreenkomstig sy **[regulasies]** statuut mee gehandel te word, en nie in sy gemelde hoedanigheid nie.”; en
- (c) deur subartikel (2B) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(2B) (a) 'n Hoeveelheid van 'n produk deur die produsent daarvan aan 'n beheerraad gelewer uit hoofde van die bepalings van subartikel (1) (a), word, vir sover 'n permit ingevolge artikel **[96 van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939 (Wet No. 29 van 1939)]** 173 van die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981), of ingevolge artikel 96 van die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings, 1946 (Ordonnansie No. 15 van 1946), van die gebied, daartoe vereis word, geag uit hoofde van so 'n permit gelewer te wees.
- (b) Geen gelde deur 'n beheerraad betaalbaar aan 'n produsent van 'n produk ten opsigte van 'n hoeveelheid van daardie produk deur so 'n produsent uit hoofde van die bepalings van subartikel (1) (a) aan so 'n beheerraad gelewer, word aan so 'n produsent betaal nie tensy—
- (i) bedoelde produsent ten tyde van bedoelde lewering daardie beheerraad skriftelik in kennis gestel het of hy 'n lid van 'n **[koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy]** landboukoöperasie of spesiale boerekoöperasie is of nie en, in die geval waar so 'n produsent so 'n lid is, die naam van elke sodanige **[vereniging of maatskappy]** koöperasie waarvan hy 'n lid is aan die beheerraad verstrek het;
- (ii) alle bedrae ingevolge die bepalings van artikel **[96 van bedoelde Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939]** 173 van die Koöperasiewet, 1981, of van bedoelde Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings, 1946, deur so 'n produsent verskuldig aan 'n **[koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy]** koöperasie bedoel in paragraaf (a), behoudens die bepalings van paragraaf (c) aan so 'n **[vereniging of maatskappy]** koöperasie betaal is.
- (c) 'n Bedrag bedoel in paragraaf (b) (ii) moet deur die betrokke beheerraad aan die betrokke **[koöpe-**

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

dinance, 1946 (Ordinance No. 15 of 1946), of the territory, is required for the purpose, be deemed to have been delivered in pursuance of such a permit;

- 5 (b) the control board shall not be liable to such a member in respect of any quantity of such product delivered by the member of that **[society or company]** co-operative in its said capacity, provided all amounts due by the control board to that **[society or company]** co-operative in respect of quantities of such product delivered to it are paid to it by the control board in accordance with the conditions on which that **[society or company]** co-operative has been appointed as such agent; and
- 10
- 15 (c) any amount which in accordance with the said conditions of appointment becomes payable to any such member by that **[society or company]** co-operative in respect of any quantity of such product delivered to it in its said capacity by the member, shall be deemed to be a debt due to the member by that **[society or company]** co-operative in the same manner as if that quantity had been delivered to it to be dealt with in accordance with its **[regulations]** statute and not in its said capacity.”;
- 20
- 25 and

- (c) by the substitution for subsection (2B) of the following subsection:

30 “(2B) (a) Any quantity of a product delivered by the producer thereof to a control board by virtue of the provisions of subsection (1) (a) shall, in so far as a permit under section **[96 of the Co-operative Societies Act, 1939 (Act No. 29 of 1939)]** 173 of the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981), or under section 96 of the Co-operative Societies Ordinance, 1946 (Ordinance No. 15 of 1946), of the territory, is required for the purpose, be deemed to have been delivered in pursuance of such a permit.

35

- 40 (b) No moneys payable by a control board to a producer of a product in respect of any quantity of that product delivered by such producer to such control board by virtue of the provisions of subsection (1) (a) shall be paid to such producer unless—

45 (i) the said producer has at the time of such delivery informed that control board in writing whether or not he is a member of **[a co-operative society or co-operative company]** an agricultural co-operative or a special farmers’ co-operative and, in the event of such producer being such a member, has furnished the control board with the name of every such **[society or company]** co-operative of which he is a member;

50

55 (ii) all amounts owing in terms of the provisions of section **[96 of the said Co-operative Societies Act, 1939]** 173 of the Co-operatives Act, 1981, or of the said Co-operative Societies Ordinance, 1946, by such producer to a co-operative **[society or co-operative company]** referred to in subparagraph (i) have, subject to the provisions of paragraph (c), been paid to such **[society or company]** co-operative.

60

- (c) An amount referred to in paragraph (b) (ii) shall be paid to the co-operative **[society or co-operative]**

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

ratiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy] koöperasie betaal word uit die gelde bedoel in paragraaf (b), na aftrekking deur die beheerraad van sodanige gelde van enige bedrag deur die betrokke produsent aan die beheerraad verskuldig 5 ingevolge die bepalings van die skema wat deur die beheerraad uitgevoer word of van hierdie Wet: Met dien verstande dat indien die totaal van bedrae wat aldus aan die betrokke **[koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy]** koöpera- 10 sie en die betrokke beheerraad verskuldig is, die bedrag van bedoelde gelde oorskry, die aldus verskuldigde bedrae aan die betrokke **[koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy]** koöpera- 15 sie en die betrokke beheerraad in verhouding tot hul eise betaal moet word.”.

Wysiging van artikel 65 van Wet 59 van 1968.

31. Artikel 65 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) ’n Verwysing na melk of room in ’n skema of voorgestelde skema of ’n proklamasie, **[of]** kennisgewing of regulasie ingevolge hierdie Wet met betrekking tot melk of room bestem vir menslike verbruik in die vorm van melk of room of vir die vervaardiging van roomys, of in verband met enigiets ten opsigte van so ’n skema of voorgestelde skema, proklamasie **[of]**, kennisgewing of regulasie gedoen, word geag ook ’n verwysing te wees, en te alle betrokke tye sedert 18 Junie 1951 te gewees het, na **[gesteriliseerde en gepasteuriseerde]** melk of room **[na gelang van die geval, te wees en te alle betrokke tye sedert 18 Junie 1951 te gewees het]** ten opsigte waarvan die bakteriologiese telling van skadelike bakterieë verminder is deur ’n proses wat daarop toegepas is.”.

Vervanging van artikel 66A van Wet 59 van 1968, soos ingevoeg deur artikel 13 van Wet 69 van 1970.

32. Artikel 66A van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Gelykma-
king
van heffings-
koerse in
sekere om-
standighede.

66A. Wanneer ’n beheerraad ’n poel vir die verkoop van ’n produk bestuur in die omstandighede in artikel 66 beoog en gedurende **[’n tydperk in die betrokke skema vermeld]** die tydperk waarvoor daardie poel bestuur word, die koers verlaag of verhoog waarteen ’n in artikel 41 bedoelde heffing of ’n in artikel 44 bedoelde spesiale heffing betaalbaar is ten opsigte van ’n eenheid of hoeveelheid van daardie produk, kan die raad **[indien deur die skema daartoe gemagtig en]** op die wyse **[in die skema voorgeskryf]** deur die raad bepaal—

- (a) aan elke persoon wat die heffing gedurende daardie tydperk betaal het teen ’n hoër koers as ’n gemiddelde koers vir daardie tydperk wat die raad op ’n **[aldus voorgeskrewe of]** deur die raad bepaalde grondslag bereken, of aan elke sodanige persoon wat tot ’n **[in die skema omskrewe]** deur die raad bepaalde klas van persone behoort, ’n bedrag terugbetaal wat deur die raad op ’n **[aldus voorgeskrewe]** grondslag deur die raad bepaal, bereken word ten opsigte van elke eenheid of hoeveelheid van daardie produk ten opsigte waarvan die betrokke persoon die heffing aldus betaal het; 55
- (b) op elke persoon wat die heffing gedurende daardie tydperk betaal het teen ’n laer koers as sodanige gemiddelde koers of op elke sodanige per- 60

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

company] concerned by the control board concerned out of the moneys referred to in paragraph (b), after deduction by the control board from such moneys of any amount owing to the control board by the producer concerned in terms of the provisions of the scheme administered by the control board or of this Act: Provided that if the total of amounts so owing to the co-operative [society or co-operative company] and the control board concerned exceeds the amount of the said moneys, the amounts so owing shall be paid to the co-operative [society or co-operative company] and the control board concerned in proportion to their claims.”.

31. Section 65 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 65 of Act 59 of 1968.

- (a) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) Any reference to milk or cream in any scheme or proposed scheme or proclamation, **[or] notice or regulation** in terms of this Act relating to milk or cream intended for human consumption in the form of milk or cream or for the manufacture of ice cream or in connection with anything done in respect of any such scheme or proposed scheme, proclamation, **[or] notice or regulation** shall be deemed to include a reference, and to have included such a reference at all relevant times since 18 June 1951, to **[sterilized or pasteurized]** milk or cream **[as the case may be, and to have included such a reference at all relevant times since the 18th June, 1951]** in respect of which the bacteriological count of harmful bacteria has been reduced by any process applied thereto.”.

32. The following section is hereby substituted for section 66A of the principal Act:

Substitution of section 66A of Act 59 of 1968, as inserted by section 13 of Act 69 of 1970.

“Equalization of levy rates under certain circumstances.

66A. Whenever a control board conducts a pool for the sale of a product in the circumstances contemplated in section 66 and, during **[a period specified in the relevant scheme]** the period for which that pool is conducted, reduces or increases the rate at which a levy referred to in section 41 or a special levy referred to in section 44 is payable in respect of a unit or quantity of that product, the board may, **[if authorized thereto by the scheme and]** in the manner **[prescribed in the scheme]** determined by the board—

- (a) refund to each person who paid the levy during that period at a rate higher than an average rate for that period calculated by the board on a basis **[so prescribed or]** determined by the board, or to each such person belonging to a class of persons **[defined in the scheme]** determined by the board, an amount calculated by the board, on a basis **[so prescribed]** determined by the board, in respect of every unit or quantity of that product in respect of which the person in question so paid the levy;
- (b) recover from each person who paid the levy during that period at a rate lower than such average rate, or from each such person belonging to a

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

soon wat tot 'n **[in die skema omskrewe]** aldus bepaalde klas van persone behoort, 'n bedrag verhaal wat deur die raad op 'n aldus **[voorgeskrewe]** bepaalde grondslag bereken word ten opsigte van elke eenheid of hoeveelheid van daardie produk ten opsigte waarvan die betrokke persoon die heffing aldus betaal het.”.

Wysiging van artikel 78B van Wet 59 van 1968, soos ingevoeg deur artikel 2 van Wet 73 van 1974 en gewysig deur artikel 3 van Wet 38 van 1975.

33. Artikel 78B van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(1) 'n Beheerraad wat, kragtens 'n bevoegdheid uit hoofde van artikel 64 (1) aan hom verleen, produsente van die produk waarop die betrokke skema betrekking het, verbied het om daardie produk behalwe aan of deur bemiddeling van daardie beheerraad te verkoop, kan, met die Minister se goedkeuring, met die regering van, of 'n ander bevoegde gesag in, 'n staat of gebied wat aan die Republiek grens of 'n staat waarvan die grondgebied voorheen deel van die Republiek uitgemaak het, of die regering van, of 'n ander bevoegde gesag in, 'n selfregerende gebied, 'n ooreenkoms aangaan waarin die beheerraad onderneem—”.

Vervanging van artikel 78C van Wet 59 van 1968, soos ingevoeg deur artikel 4 van Wet 38 van 1975.

34. Artikel 78C van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Beheerraad kan as agent ten behoeve van sekere regerings optree. 78C. 'n Beheerraad kan, met die Minister se goedkeuring en op versoek van die regering van 'n staat waarvan die grondgebied voorheen deel van die Republiek uitgemaak het of 'n selfregerende gebied, namens bedoelde regering of 'n ander bevoegde gesag in so 'n staat of 'n selfregerende gebied, 'n bevoegdheid uitoefen of 'n werksaamheid verrig wat bedoelde raad andersins kragtens sy skema of hierdie Wet of 'n regulasie daarkragtens uitgevaardig, gemagtig is om uit te oefen of te verrig, en so 'n bevoegdheid word uitgeoefen of werksaamheid word verrig op die voorwaardes waarop daar tussen bedoelde raad en bedoelde regering ooreengekom word.”.

Wysiging van artikel 79 van Wet 59 van 1968, soos vervang deur artikel 15 van Wet 69 van 1970 en gewysig deur artikel 13 van Wet 31 van 1973.

35. Artikel 79 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) verbod kragtens artikel 60 (1) (a), 60A, 60C (2), 64 (1) (a), 67 (1), 69, 70, 71, 72 (1), 73 (a), 74 of 77;”.

Vervanging van artikel 82 van Wet 59 van 1968.

36. (1) Artikel 82 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Nasionale merk. 82. Die **[Staatspresident]** Minister kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n nasionale merk voorskryf vir toepassing op 'n in die **[proklamasie]** kennisgewing vermelde produk in verband met die verkoop daarvan in die een of ander gebied of op die een of ander plek, en kan so 'n **[proklamasie]** kennisgewing van tyd tot tyd wysig of herroep.”.

(2) 'n Proklamasie deur die Staatspresident kragtens artikel 82 van die Hoofwet uitgevaardig en onmiddellik voor die inwerkingtreding van subartikel (1) van hierdie artikel van krag, word geag 'n kennisgewing te wees wat deur die Minister van Landbou kragtens genoemde artikel 82, soos deur subartikel (1) van hierdie artikel vervang, uitgereik is.

Wysiging van artikel 83 van Wet 59 van 1968.

37. Artikel 83 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woord “proklamasie” deur die woord “kennisgewing” te vervang.

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

5 class of persons **[defined in the scheme]** so determined, an amount calculated by the board, on a basis so **[prescribed]** determined, in respect of every unit or quantity of that product in respect of which the person in question so paid the levy."

33. Section 78B of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

Amendment of section 78B of Act 59 of 1968, as inserted by section 2 of Act 73 of 1974 and amended by section 3 of Act 38 of 1975.

10 "(1) A control board which, under a power conferred upon it by virtue of the provisions of section 64 (1), has prohibited any producers of the product to which the scheme in question relates from selling that product except to or through that control board, may, with the approval of the
15 Minister, enter into an agreement with the government of, or any other competent authority in, any state or territory adjoining the Republic or a state the territory of which formerly formed part of the Republic or the government of, or
20 any other competent authority in, any self-governing territory, whereby the control board undertakes—"

34. The following section is hereby substituted for section 78C of the principal Act:

Substitution of section 78C of Act 59 of 1968, as inserted by section 4 of Act 38 of 1975.

25 "Control board may act as agent on behalf of certain governments. 78C. A control board may, with the approval of the Minister and at the request of the government of any state the territory of which formerly formed part of the Republic or any self-governing territory, exercise any power or perform any function on behalf of such government or of any other competent authority in such a state or a self-governing territory which such
30 board is otherwise empowered to exercise or to perform under its scheme or this Act or any regulation made thereunder, and any such power shall be exercised or function shall be performed subject to such conditions as may be agreed upon between the said board and the said government."

35 35. Section 79 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

Amendment of section 79 of Act 59 of 1968, as substituted by section 15 of Act 69 of 1970 and amended by section 13 of Act 31 of 1973.

"(b) prohibition under section 60 (1) (a), 60A, 60C (2), 64 (1) (a), 67 (1), 69, 70, 71, 72 (1), 73 (a), 74 or 77;"

40 36. (1) The following section is hereby substituted for section 82 of the principal Act:

Substitution of section 82 of Act 59 of 1968.

45 "National mark. 82. The **[State President]** Minister may, by **[proclamation]** notice in the *Gazette*, prescribe a national mark for application to any product, specified in the **[proclamation]** notice, in connection with its sale in any area or at any place, and may from time to time repeal or amend any such **[proclamation]** notice."

50 (2) Any proclamation issued by the State President under section 82 of the principal Act and in force immediately before the commencement of subsection (1) of this section, shall be deemed to be a notice issued by the Minister of Agriculture under the said section 82, as substituted by subsection (1) of this section.

55 37. Section 83 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the word "proclamation" of the word "notice".

Amendment of section 83 of Act 59 of 1968.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

Vervanging van artikel 83A van Wet 59 van 1968, soos ingevoeg deur artikel 14 van Wet 31 van 1973.

38. (1) Artikel 83A van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Inspeksie-merke.

83A. (1) Die **[Staatspresident]** Minister kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* ’n inspeksiemark of -merke voorskryf vir toepassing op ’n in die **[proklamasie]** kennisgewing vermelde produk om aan te dui dat ’n hoeveelheid van daardie produk waarop, of op die houer waarvan, so ’n merk aangebring is, namens die Departement van **[Landbou-ekonomie en -bemarking]** Landbou geïnspekteer is en volgens bevinding by sodanige inspeksie voldoen aan die by of kragtens hierdie Wet voorgeskrewe vereistes of aan sodanige vereistes vir ’n bepaalde klas of graad van daardie produk, na gelang van die omstandighede. 15

(2) Niemand mag—

- (a) ’n kragtens subartikel (1) voorgeskrewe inspeksiemark op ’n produk wat nie in die **[proklamasie]** kennisgewing wat bedoelde merk voorskryf, vermeld word nie, of op ’n houer wat so ’n produk bevat, aanbring nie; of
- (b) behalwe ingevolge skriftelike magtiging verleen deur die **[Sekretaris verleen]** Direkteur-generaal of ’n beamppte in diens by die Departement van Landbou deur hom benoem, of anders as ooreenkomstig die voorwaardes of vereistes deur hom of so ’n beamppte bepaal en in bedoelde magtiging uiteengesit, so ’n merk of ’n ander voorstelling wat heet aan te dui dat ’n produk namens die Departement van **[Landbou-ekonomie en -bemarking]** Landbou geïnspekteer is, op ’n produk of op ’n houer wat ’n produk bevat, aanbring nie. 20 30

(3) Die **[Sekretaris]** Direkteur-generaal of ’n beamppte in subartikel (2) (b) bedoel, kan te eniger tyd ’n magtiging deur **[hom]** die Direkteur-generaal of so ’n beamppte kragtens subartikel (2) (b) verleen, intrek indien die persoon aan wie sodanige magtiging verleen is ’n voorwaarde of vereiste daarvan oortree het of versuim het om daaraan te voldoen.”. 40

(2) ’n Proklamasie deur die Staatspresident kragtens artikel 83A van die Hoofwet uitgevaardig en onmiddellik voor die inwerkingtreding van subartikel (1) van hierdie artikel van krag, word geag ’n kennisgewing te wees wat deur die Minister van Landbou kragtens genoemde artikel 83A, soos deur subartikel 45 (1) van hierdie artikel vervang, uitgereik is.

39. (1) Artikel 83B van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Verbod op verkoop, onder naam van produk, van artikel wat nie daardie produk is nie.

83B. Die **[Staatspresident]** Minister kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* die verkoop, onder die naam van of as synde ’n produk in die **[proklamasie]** kennisgewing vermeld of omskryf, van enige artikel wat nie daardie produk is nie of wat, indien daardie produk soos voormeld of in Bylae 1 **[of in ’n proklamasie kragtens artikel 1 (2)]** omskryf is, nie aan die tersaaklike omskrywing van daardie produk voldoen nie, verbied.”. 50 55

(2) ’n Proklamasie deur die Staatspresident kragtens artikel 83B van die Hoofwet uitgevaardig en onmiddellik voor die inwerkingtreding van subartikel (1) van hierdie artikel van krag, word geag ’n kennisgewing te wees wat deur die Minister van Landbou kragtens genoemde artikel 83B, soos deur subartikel (1) van hierdie artikel vervang, uitgereik is. 60

Vervanging van artikel 83B van Wet 59 van 1968, soos ingevoeg deur artikel 3 van Wet 73 van 1974.

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

38. (1) The following section is hereby substituted for section 83A of the principal Act:

Substitution of section 83A of Act 59 of 1968, as inserted by section 14 of Act 31 of 1973.

"Inspection marks.

5

10

15

20

25

30

35

40

45

83A. (1) The **[State President]** Minister may, by **[proclamation]** notice in the *Gazette*, prescribe an inspection mark or marks for application to a product specified in the **[proclamation]** notice to indicate that a quantity of that product to which, or on the receptacle of which, any such mark has been applied, has been inspected on behalf of the Department of **[Agricultural Economics and Marketing]** Agriculture and has at such inspection been found to comply with the requirements prescribed by or under this Act or with such requirements for a particular class or grade of such product, as the circumstances may require.

(2) No person shall—

- (a) apply an inspection mark prescribed under subsection (1) to any product not specified in the **[proclamation]** notice prescribing such mark or to any receptacle containing such a product; or
- (b) except under authority in writing granted by the **[Secretary]** Director-General or an officer in the service of the Department of Agriculture nominated by him or otherwise than in accordance with the conditions or requirements determined by him or any such officer and set out in the authorization, apply any such mark or any other representation purporting to indicate that a product has been inspected on behalf of the Department of **[Agricultural Economics and Marketing]** Agriculture to any product or to any receptacle containing any product.

(3) The **[Secretary]** Director-General or an officer referred to in subsection (2) (b) may at any time cancel any authority granted by **[him]** the Director-General or any such officer under subsection (2) (b), if the person to whom such authority was granted has contravened or failed to comply with a condition or requirement thereof."

(2) Any proclamation issued by the State President under section 83A of the principal Act and in force immediately before the commencement of subsection (1) of this section, shall be deemed to be a notice issued by the Minister of Agriculture under the said section 83A, as substituted by subsection (1) of this section.

39. (1) The following section is hereby substituted for section 83B of the principal Act:

Substitution of section 83B of Act 59 of 1968, as inserted by section 3 of Act 73 of 1974.

"Prohibition of the sale, under the name of a product, of any article which is not that product.

50

55

83B. The **[State President]** Minister may by **[proclamation]** notice in the *Gazette* prohibit the sale, under the name of or as being a product specified or defined in such **[proclamation]** notice, of any article which is not that product or which, if that product is defined as aforesaid or in Schedule 1 **[or in any proclamation under section 1 (2)]**, does not comply with the relevant definition of that product."

(2) Any proclamation issued by the State President under section 83B of the principal Act and in force immediately before the commencement of subsection (1) of this section, shall be deemed to be a notice issued by the Minister of Agriculture under the said section 83B, as amended by subsection (1) of this section.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

Wysiging van artikel 84 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 52 van 1969, artikel 16 van Wet 69 van 1970, artikel 13 van Wet 68 van 1972 en artikel 4 van Wet 73 van 1974.

40. (1) Artikel 84 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:
- “(1) Die **[Staatspresident] Minister** kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant* verklaar dat die verkoop deur enigiemand, of enigiemand wat tot ’n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot ’n klas of groep persone behoort, van ’n in die **[proklamasie]** kennisgewing vermelde produk of ’n produk van ’n aldus vermelde klas in ’n gebied of op ’n plek insgelyks vermeld, hetsy in die algemeen of vir ’n bepaalde doel, of vir ’n ander doel as ’n bepaalde doel, verbied is—”;
- (b) deur in paragraaf (a) van subartikel (1) die woord “proklamasie” deur die woord “kennisgewing” te vervang; en
- (c) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(2) So ’n kennisgewing kan ’n beampte van die Departement van Landbou in die kennisgewing vermeld, magtig om aan enige persoon vrystelling, op die voorwaardes wat hy bepaal, te verleen van die werking van ’n verbod kragtens subartikel (1) opgelê.”.
- (2) ’n Proklamasie deur die Staatspresident kragtens artikel 84 van die Hoofwet uitgevaardig en onmiddellik voor die inwerkingtreding van subartikel (1) van hierdie artikel van krag, word geag ’n kennisgewing te wees wat deur die Minister van Landbou kragtens genoemde artikel 84, soos deur subartikel (1) van hierdie artikel gewysig, uitgereik is.

Wysiging van artikel 85 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 52 van 1969, artikel 20 van Wet 69 van 1970, artikel 15 van Wet 68 van 1972 en artikel 16 van Wet 31 van 1973.

41. Artikel 85 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- “(1) Wanneer ’n nasionale merk kragtens artikel 82 of ’n inspeksiemark kragtens artikel 83A of ’n verbod kragtens artikel 84, 84D, 84E **[of]**, 84F of 87 ten opsigte van ’n produk voorgeskryf of opgelê is, kan die Minister persone aanwys om, onderworpe aan die beheer van die Minister, die in subartikel (2) bedoelde werksaamhede te verrig.”;
- (b) deur in subartikel (2) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:
- “(2) Iemand wat kragtens subartikel (1) aangewys is, kan te alle redelike tye ’n perseel of voertuig betree waarin of waarop daar ’n produk ten opsigte waarvan so ’n nasionale merk of so ’n inspeksiemark voorgeskryf of so ’n verbod opgelê is, wel of na vermoede verkoop, gehou, vervaardig, geproduseer, verwerk, behandel, berei, gelaai, afgelaai, gegradeer, geklassifiseer, verpak of gemerk word, en kan—”;
- (c) deur na paragraaf (b) van subartikel (2) die volgende paragraaf in te voeg:
- “(bA) indien hy van oordeel is dat ’n hoeveelheid van ’n produk wat in of op die perseel of voertuig gevind is, in die Republiek ingevoer is in stryd met ’n bepaling van artikel 87 of van ’n kennisgewing in daardie artikel bedoel of ’n voorwaarde van ’n permit kragtens so ’n kennisgewing uitgereik—
- (i) beslag lê op daardie hoeveelheid van die produk en dit in bewaring hou of laat hou by ’n plek wat hy bepaal totdat daarvoor beskik word ingevolge artikel 87 (4);
- (ii) die eienaar van daardie betrokke hoeveelheid of die persoon wat dit ingevoer of onmiddellik voor ’n beslaglegging kragtens subparagraaf (i) beheer daarvoor gehad het, skriftelik gelas om dit op eie koste en binne ’n tydperk in

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

40. (1) Section 84 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“(1) The **[State President] Minister** may, by **[proclamation] notice** in the *Gazette*, declare that the sale by any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, of any product specified in the **[proclamation] notice**, or any product of a class so specified, in any area or at any place likewise specified, either generally or for a specified purpose or for a purpose other than a specified purpose, shall be prohibited—”;

(b) by the substitution in paragraph (a) of subsection (1)

for the word “proclamation” of the word “notice”; and

(c) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Any such notice may empower an officer of the Department of Agriculture specified in the notice to grant exemption to any person, on such condition as he may determine, from the operation of any prohibition imposed under subsection (1).”.

(2) Any proclamation issued by the State President under section 84 of the principal Act and in force immediately before the commencement of subsection (1) of this section, shall be deemed to be a notice issued by the Minister of Agriculture under the said section 84, as amended by subsection (1) of this section.

Amendment of section 84 of Act 59 of 1968, as amended by section 15 of Act 52 of 1969, section 16 of Act 69 of 1970, section 13 of Act 68 of 1972 and section 4 of Act 73 of 1974.

41. Section 85 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) Whenever a national mark has been prescribed under section 82 or any inspection mark has been prescribed under section 83A or a prohibition has been imposed under section 84, 84D, 84E **[or]**, 84F or 87 in respect of any product, the Minister may designate persons to perform, subject to the control of the Minister, the functions referred to in subsection (2).”;

(b) by the substitution in subsection (2) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“(2) Any person designated under subsection (1) may at all reasonable times enter upon any premises or vehicle in or on which there is or is suspected to be sold, kept, manufactured, produced, processed, treated, prepared, loaded, unloaded, graded, classified, packed or marked any product in respect of which any such national mark or any such inspection mark has been prescribed or any such prohibition has been imposed, and may—”;

(c) by the insertion after paragraph (b) of subsection (2) of the following paragraph:

“(bA) if he is of the opinion that any quantity of a product found in or on such premises or vehicle has been imported into the Republic contrary to any provision of section 87 or of any notice referred to in that section or any condition of a permit issued under any such notice—

(i) seize that quantity of such product and keep it or cause it to be kept in custody at any place that he may determine until it is disposed of in terms of section 87 (4);

(ii) direct in writing the owner of such quantity concerned or the person who imported it or had control over it immediately before any seizure under subparagraph (i), to remove it at his own cost and within a period specified in

Amendment of section 85 of Act 59 of 1968, as amended by section 17 of Act 52 of 1969, section 20 of Act 69 of 1970, section 15 of Act 68 of 1972 and section 16 of Act 31 of 1973.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

- die lasgewing vermeld, te verwyder na 'n plek in daardie subparagraaf bedoel; of
- (iii) daardie betrokke hoeveelheid self na bedoelde plek verwyder of laat verwyder;";
- (d) deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg: 5
 "(2A) In subartikel (1) beteken "voertuig" ook 'n vaartuig of vliegtuig."; en
- (e) deur die volgende subartikels by te voeg: 10
 "(6) Wanneer 'n verbod kragtens artikel 86 opgelê is, kan die Minister persone aanwys om die in subartikel (7) bedoelde werksaamhede te verrig.
 (7) Iemand wat kragtens subartikel (6) aangewys is, kan te alle redelike tye 'n perseel betree waarop fasiliteite in artikel 86 bedoel, geleë is of opgerig, uitgebrei of beoog word, en kan— 15
 (a) daardie perseel of daardie fasiliteite of enige werksaamhede op daardie perseel inspekteer; of
 (b) enige persoon op daardie perseel ondervra betreffende 'n aangeleentheid in verband met die oprigting, uitbreiding of gebruik van daardie fasiliteite." 20

Wysiging van artikel 86 van Wet 59 van 1968, soos vervang deur artikel 18 van Wet 52 van 1969.

42. Artikel 86 van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang: 25
 "(1) Die **[Staatspresident] Minister** kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant*—"; en
- (b) deur in subartikel (3) die woord "proklamasie" deur die woord "kennisgewing" te vervang.

Wysiging van artikel 87 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 78 van 1971, artikel 17 van Wet 31 van 1973 en artikel 21 van Wet 109 van 1977.

43. (1) Artikel 87 van die Hoofwet word hierby gewysig— 30
- (a) deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang: 35
 "(1) Die **[Staatspresident] Minister** kan by **[proklamasie]** kennisgewing in die *Staatskoerant*—";
- (b) deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang: 35
 "(a) die invoer in die Republiek, of die uitvoer uit die Republiek, van 'n produk, of van 'n klas of graad van 'n produk, verbied **[of beheer]**";
- (c) deur in paragraaf (b) van subartikel (1) die woorde wat subparagraaf (i) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang: 40
 "(b) onderworpe aan die voorwaardes in die **[proklamasie]** kennisgewing vermeld—";
- (d) deur subparagraaf (i) van paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te vervang: 45
 "(i) **[aan die Sekretaris die bevoegdheid verleen om]** die invoer in die Republiek of die uitvoer uit die Republiek van 'n produk, of van 'n klas of graad van 'n produk **[te beheer]**, verbied behalwe op gesag van 'n permit uitgereik deur die Direkteur-generaal op die voorwaardes wat die Direkteur-generaal bepaal en in die permit uiteengesit"; 50
- (e) deur in subartikel (1B) die woord "proklamasie" deur die woord "kennisgewing" te vervang; 55
- (f) deur subartikel (2) te skrap; en
- (g) deur die volgende subartikel by te voeg: 60
 "(4) Indien die Minister oortuig is dat 'n hoeveelheid van 'n produk waarop kragtens artikel 85 (2) (bA) beslag gelê is, in stryd met 'n bepaling van hierdie artikel of van 'n kennisgewing in hierdie artikel bedoel of 'n voorwaarde van 'n permit kragtens so 'n kennisgewing uitgereik, in die Republiek ingevoer is—
 (a) word daardie betrokke hoeveelheid, tensy die eienaar daarvan of die persoon wat dit aldus inge- 65

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

- such notice to a place referred to in that sub-paragraph; or
- (iii) remove such quantity concerned to such place or cause it to be so removed;";
- 5 (d) by the insertion after subsection (2) of the following subsection:
 "(2A) In subsection (1) "vehicle" includes any vessel or aircraft."; and
- 10 (e) by the addition of the following subsections:
 "(6) Whenever any prohibition is imposed under section 86 the Minister may designate persons to perform the functions referred to in subsection (7).
 (7) Any person designated under subsection (6) may at all reasonable times enter upon any premises on which facilities referred to in section 86 are situated or being erected, extended or contemplated, and may—
- 15 (a) inspect those premises or facilities or any operations on those premises; or
 (b) question any person on those premises relating to any matter in connection with such erection, extension or use of such facilities."
- 20

42. Section 86 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:
 25 "(1) The **[State President] Minister** may by **[proclamation]** notice in the *Gazette*—"; and
 (b) by the substitution in subsection (3) for the word "proclamation" of the word "notice".

Amendment of section 86 of Act 59 of 1968, as substituted by section 18 of Act 59 of 1968.

43. (1) Section 87 of the principal Act is hereby amended—

- 30 (a) by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:
 "(1) The **[State President] Minister** may by **[proclamation]** notice in the *Gazette*—";
- 35 (b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:
 "(a) prohibit **[or regulate]** the importation into or the exportation from the Republic of any product, or of any class or grade of a product;";
- 40 (c) by the substitution in paragraph (b) of subsection (1) for the words preceding subparagraph (i) of the following words:
 "(b) subject to such conditions as may be specified in the **[proclamation]** notice—";
- 45 (d) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (b) of subsection (1) of the following subparagraph:
 "(i) **[confer on the Secretary the power to regulate]** prohibit the importation into or the exportation from the Republic of any product, or of any class or grade of a product, except on the authority of a permit issued by the Director-General on such conditions as the Director-General may determine and set out in such permit;";
- 50 (e) by the substitution in subsection (1B) for the word "proclamation" of the word "notice";
- 55 (f) by the deletion of subsection (2); and
 (g) by the addition of the following subsection:
 "(4) If the Minister is satisfied that a quantity of a product seized under section 85 (2) (bA) has been imported into the Republic contrary to any provision of this section or of any notice referred to in this section or any condition of a permit issued under any such notice—
- 60 (a) such quantity concerned shall, unless the owner thereof or the person who so imported it or had

Amendment of section 87 of Act 59 of 1968, as amended by section 5 of Act 78 of 1971, section 17 of Act 31 of 1973 and section 21 of Act 109 of 1977.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

voer het of onmiddellik voor die beslaglegging beheer daarvoor gehad het, dit binne 'n tydperk deur die Minister bepaal uit die Republiek verwyder, aan die Staat verbeur;

- (b) word oor die betrokke hoeveelheid wat aan die Staat verbeur is, beskik op 'n wyse wat die Minister bepaal, en indien dit van die hand gesit word, word die opbrengs daarvan in die Staatsinkomstefonds gestort; en
- (c) word enige koste deur die Staat in verband met die verwydering of bewaring van die betrokke hoeveelheid kragtens artikel 85 (2) (bA) of die beskikking daarvoor kragtens paragraaf (b) van hierdie subartikel, aangegaan, op bedoelde eienaar of persoon verhaal.”.

(2) 'n Proklamasie deur die Staatspresident kragtens artikel 87 van die Hoofwet uitgevaardig en onmiddellik voor die inwerkingtreding van subartikel (1) van hierdie artikel van krag, word geag 'n kennisgewing te wees wat deur die Minister van Landbou kragtens genoemde artikel 87, soos deur subartikel (1) van 20 hierdie artikel gewysig, uitgereik is.

Wysiging van artikel 89A van Wet 59 van 1968, soos ingevoeg deur artikel 23 van Wet 69 van 1970 en gewysig deur artikel 23 van Wet 109 van 1977.

44. Artikel 89A van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Die Minister kan al die bevoegdhede wat hierdie Wet aan hom verleen, of een of meer daarvan, skriftelik aan 'n beampte in die Departement van **[Landbou-ekonomie en -bemarking]** Landbou deleger, met die uitsondering van 'n bevoegdheid aan hom verleen by artikel 12, 14, 15A, 16, 17 (3), 24, 53 (2), 59 (6), 60 (2A), 72 (2), 80, 81, 82, 83A (1), 83B, 84, 86 of 87 (1) of (3) of by hierdie artikel en die bevoegdheid om 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* te publiseer ooreenkomstig die bepalings van artikel 15 (3), 46A, 64 (4), 84A, 84D, 84E, 84F of 88.”.

Invoeging van artikel 89B in Wet 59 van 1968.

45. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 89A ingevoeg:

89B. (1) Die Direkteur-generaal kan 'n bevoegdheid by of kragtens hierdie Wet aan hom verleen skriftelik aan 'n beampte in die staatsdiens deleger of so 'n beampte skriftelik magtig om 'n plig by of kragtens hierdie Wet aan die Direkteur-generaal opgedra, te verrig.

(2) Die Direkteur-generaal kan te eniger tyd 'n delegering of magtiging kragtens subartikel (1), skriftelik intrek, en geen delegering van 'n bevoegdheid betel die uitoefening van sodanige bevoegdheid deur die Direkteur-generaal self nie.”.

Wysiging van artikel 90 van Wet 59 van 1968, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 52 van 1969, artikel 24 van Wet 69 van 1970, artikel 7 van Wet 73 van 1974, artikel 24 van Wet 109 van 1977 en artikel 8 van Wet 6 van 1980.

46. Artikel 90 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
 - “(a) 'n kragtens artikel 75 (2), 83B, 84, 84D, 84E, 84F, 86 of 87 opgelegde verbod oortree, of 'n voorwaarde van 'n in artikel 86 of 87 vermelde permit oortree of versuim om daaraan te voldoen; of”;
- (b) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
 - “(b) 'n bepaling van artikel 31B (2) (of daardie bepaling soos toegepas deur artikel 29 (3)) of van artikel 83 of 83A oortree of versuim om daaraan te voldoen; of”;
- (c) deur subparagraaf (i) van paragraaf (h) van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:
 - “(i) in die geval van 'n in paragraaf (a), (b) of (f) bedoelde misdryf, met 'n boete van hoogstens **[twee-**

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

control over it immediately before such seizure, removes it from the Republic within a period determined by the Minister, be forfeited to the State;

- 5 (b) such quantity concerned which was forfeited to the State shall be disposed of in such manner as the Minister may determine, and if it is sold the proceeds thereof shall be paid into the State Revenue Fund; and
- 10 (c) any costs incurred by the State in connection with the removal or custody of the quantity concerned under section 85 (2) (bA) or its disposal under paragraph (b) of this subsection, shall be recovered from the said owner or person."

(2) A proclamation issued by the State President under section 87 of the principal Act and in force immediately before the commencement of subsection (1) of this section, shall be deemed to be a notice issued by the Minister of Agriculture under the said section 87, as amended by subsection (1) of this section.

20 44. Section 89A of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

- "(1) The Minister may in writing delegate to any officer in the Department of **[Agricultural Economics and Marketing]** Agriculture all or any of the powers conferred upon him by this Act, other than a power conferred upon him by section 12, 14, 15A, 16, 17 (3), 24, 53, (2), 59 (6), 60 (2A), 72 (2), 80, 81, 82, 83A (1), 83B, 84, 86 or 87 (1) or (3) or by this section, or the power to publish a notice in the *Gazette* in pursuance of the provisions of section 15 (3), 46A, 64 (4), 84A, 84D, 84E, 84F or 88."

Amendment of section 89A of Act 59 of 1968, as inserted by section 23 of Act 69 of 1970 and amended by section 23 of Act 109 of 1977.

45. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 89A:

"Delegation of Director-General's powers.

- 35 **89B.** (1) The Director-General may in writing delegate to an officer in the public service any power conferred upon him by or under this Act or in writing authorize any such officer to perform any duty imposed upon the Director-General by or under this Act.

40 (2) The Director-General may at any time revoke in writing any delegation or authorization under subsection (1), and no delegation of a power shall prevent the exercise of such power by the Director-General himself."

Insertion of section 89B of Act 59 of 1968.

45 46. Section 90 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

50 "(a) contravenes any prohibition imposed under section 75 (2), 83B, 84, 84D, 84E, 84F, 86 or 87, or contravenes or fails to comply with any condition of a permit referred to in section 86 or 87; or";

- (b) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

55 "(b) contravenes or fails to comply with any provision of section 31B (2) (or that provision as applied by section 29 (3)), or of section 83 or 83A; or"; and

- (c) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (h) of subsection (1) of the following subparagraph:

"(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a), (b) or (f) to a fine not exceeding **[two] five**

Amendment of section 90 of Act 59 of 1968, as amended by section 20 of Act 52 of 1969, section 24 of Act 69 of 1970, section 7 of Act 73 of 1974, section 24 of Act 109 of 1977 and section 8 of Act 6 of 1980.

Wet No. 66, 1984

WYSIGINGSWET OP BEMARKING, 1984

duisend] vyfduisend rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf;”.

Wysiging van artikel 96 van Wet 59 van 1968.

47. Artikel 96 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woord “Spoorwegadministrasie” deur die woorde “Suid-Afrikaanse Vervoerdienste” te vervang. 5

Vervanging van sekere benamings.

48. Die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die woord “Sekretaris”, oral waar dit gebruik word met verwysing na die Sekretaris soos onmiddellik voor die inwerkingtreding van artikel 1 van hierdie Wet in die Hoofwet omskryf, deur die woord “Direkteur-generaal” te vervang; en 10
- (b) deur die woorde “Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking”, oral waar dit voorkom, deur die woorde “Departement van Landbou” te vervang. 15

Sekere bedrag geag opbrengs van sekere heffing te wees.

49. Die bedrag waarmee die spesiale rekening wat kragtens artikel 5 van die Wet op Gradering van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 9 van 1959), vir pynappels ingestel was, in krediet gestaan het onmiddellik voor die herroeping van daardie Wet deur artikel 50 van die Algemene Regswysigingswet, 1975 (Wet No. 57 van 1975), en enige opgeloopte rente daarop sedert daardie herroeping word geag die opbrengs van 'n heffing op pynappels kragtens artikel 84A van die Hoofwet te wees. 20

Kort titel en inwerkingtreding.

50. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Bemarking, 1984, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal. 25

(2) Verskillende datums kan kragtens subartikel (1) ten opsigte van verskillende bepalings van hierdie Wet bepaal word.

MARKETING AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 66, 1984

thousand rand or to imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment;”.

47. Section 96 of the principal Act is hereby amended by the
5 substitution for the words “Railway Administration” of the words “South African Transport Services”. Amendment of section 96 of Act 59 of 1968.

48. The principal Act is hereby amended—

10 (a) by the substitution for the word “Secretary”, wherever it is used with reference to the Secretary as defined in the principal Act immediately before the commencement of section 1 of this Act, of the word “Director-General”; and

15 (b) by the substitution for the words “Department of Agricultural Economics and Marketing”, whenever they occur, of the words “Department of Agriculture”. Substitution of certain designations.

49. The amount standing to the credit of the special account established under section 5 of the Agricultural Products Grading Act, 1959 (Act No. 9 of 1959), immediately before the repeal of that Act by section 50 of the General Law Amendment Act, 20 1975 (Act No. 57 of 1975), and any accumulated interest thereon since that repeal, shall be deemed to be the proceeds of a levy on pineapples under section 84A of the principal Act. Certain amount deemed to be proceeds of certain levy.

50. (1) This Act shall be called the Marketing Amendment Act, 1984, and shall come into operation on a date determined
25 by the State President by proclamation in the *Gazette*. Short title and commencement.

(2) Different dates may be determined under subsection (1) in respect of different provisions of this Act.

